



FEDERACIÓ CATALANA de CINECLUBS



CICLE DE CINEMA FINÈS

Fruit d'un acord amb *l'instituto iberoamericano de Finlandia* i la FCC us proposem aquest cicle de cinema finès amb un cicle de tres títols en 35mm.

Les pel·lícules són totalment gratuïtes i tan sols tindran el cost del transport.



Eila



Título original de la película: Eila

Título en inglés: Eila

Títulos en otros idiomas: Eila (castellano)

País de origen: Finlandia

Año de producción: 2003

Fecha de primera proyección pública en Finlandia: 14.3.2003

Fecha y lugar de primera proyección internacional: Internationale Filmfestspiele Berlin, Film Market, Febrero 2003

Idioma de la película: finlandés

Subtitulada en: castellano

Género de la película: ficción / drama

Calificación del Consejo de Calificación de Películas finlandesas, VET (www.vet.fi):

Apta para todo público

Sinopsis breve 1

Basada en hechos reales, Eila cuenta la historia de una señora de la limpieza, que junto con sus compañeras se enfrenta al Estado por despidos ilegales. Es la historia de una mujer que pasa de ser tímida a ser una persona valiente.

Sinopsis breve 2

Eila es una señora de la limpieza que junto con sus compañeras de trabajo se enfrenta al Estado por despidos ilegales. Los hombres de su vida, su hijo, su novio y su ex marido, piensan que es un plan insensato: nadie puede ganarle un juicio al Estado.

EILA cuenta la historia de una mujer que se atreve a tomar un riesgo, como empleada, como mujer que ama y como madre, y sobre su paso de persona tímida y asustada a valiente. Es una película con orientación social que elogia la dignidad humana y el respeto por los demás. Está basada en hechos reales que sucedieron en Finlandia a comienzos de la década de 2000.

Productores

Nombre Sr. Petri Jokiranta y Sr. Tero Kaukomaa
Compañía de producción Blind Spot Pictures Oy
Dirección Kalliolarinne 4
Ciudad y código postal 00510 Helsinki
País Finlandia
Teléfono +358 - 9 - 7742 8360
Fax +358 - 9 - 7742 8350
Correo electrónico spot@blindspot.fi
Página web www.blindspot.fi
La película ha sido financiada por:
La Fundación de cine finlandesa,

La compañía pública finlandesa de radio y televisión (YLE) TV 1/ Eila Werning,

Nordisk Film & TV Fond
Venta de derechos internacionales **Blind Spot Pictures Oy (production company)**
Persona de contacto Tero Kaukomaa

Director Sr. Jarmo Lampela
Contacto a través de la compañía de producción

Guión Tove Idström
Fotografía Harri Rätty
Escenografía Kalle Nurminen
Vestuario Niina Pasanen
Montaje Joonas Louhivuori
Sonido Pekka Karjalainen
Música Liisa Akimoff, Petri Nieminen
Actores Sari Mällinen, Ilkka Koivula, Hannes Suominen, Kristiina Halkola, Johanna Kerttula, Kari Hietalahti

Biografía del director

Jarmo Lampela (9.10.1964 Rovaniemi, Laponia) se graduó en 1992 en el departamento de cine y televisión de la Universidad de Artes Industriales y tras

realizar una aclamada carrera como director de cine, actualmente trabaja como vicedirector del mismo departamento en el que se graduó.

Como director, Lampela tiene un estilo visual claramente distinguible. Su imagería es experimental pero controlada, y su lenguaje visual presta especial atención a los colores, a los tonos emocionales y a los ángulos de fotografía. El estilo visual, el sentido del ritmo y el entendimiento de Lampela proceden de su amor por el teatro y le hacen imposible al espectador no identificarse con los personajes de la película

Filmografía del director:

- Tangokuningas ei aterioi [The Tango King does not dine] (1988) – for the University of Industrial Arts /Film and Television Department
- Rankka tapa asua [A Hard Way of Living] (1989)
- Kämnen kokoinen avaruus [The Space not bigger than a hand] (1990, together with Ilari Nummi)
- Prinsessa ja veli [A Princess and Her Brother] (1990) – for the University of Industrial Arts / Film and Television Dept.
- Ei rakkautta kiitos [No love, thank you] (1991) – diploma work for the University of Industrial Arts /Film and Television Department
- José 1-4 (1992 – television series)
- Pappa rakas 1-10 [Father Dearest] (1993 – television series)
- Pidetty hiljainen mies [A Quiet Well-Liked Man] (1994)
- Näyttämönä Suomi [Stage Finland] (1994)
- Potti [The Loot] (1994)
- 501 (1995)
- Elämän suola [The Essence of Life] – some parts (1995-97 – a television series)
- Solar (1996)
- Sairaan kaunis maailma [Freakin' Beautiful World] (1997)
- Siivouspäivä [The Cleaning Day] (1998)
- Loistavat Jerkun pojat [The Fabulous Jerkku Boys] 1-10 (1998 – a television series)
- Rakastin epätoivoista naista [I loved a Desperate Woman] (1999)
- Siperian Nero [A Genius from Siberia] (1999-2000 – a television series)
- Joki [The River] (2001)

FICHA TÉCNICA

Duración 94

Duración en metros 2600 m

Número de rollos 5

Formato original 35 mm

Formato de exhibición 35 mm

Proporción 1: 1,85

Imágenes por segundo (fps) 24

Sonido Dolby Digital

Colour

Festivales:

- Göteborg Film Festival, Nordic Event, Suecia (proyecciones cerradas) 2.1. – 3.2.2003
- Berlinale, Film Market, Alemania 6 – 16.2.2003
- Cannes Film Market, France 14. – 24.5.2003
- XXV Moscow International Film Festival, Rusia Competition 20 – 29.6.2003
- Montreal World Film Festival, Canadá 27.8. – 7.9.2003
- Quebec City's International Film Festival, Canadá 4 – 10.-9.2003
- 34th International Film Festival of India, New Delhi 9 – 19.10.2003
- Finnish Panorama, Finnish Institute in Paris, Francia 28 – 31.10. 2003
- Nordische Filmtage Luebeck, Alemania 30.10. – 2.11.2003
- Festival de Sevilla, Cine y Deporte, España, Selección oficial 2 – 8.11.2003
- Stockholm International Film Festival, Suecia 13 – 23.11.2003
- 52. Internationales Filmfestival Mannheim-Heidelberg, Alemania 20 – 29.11.2003
- 6th International Film Festival, Mumbai, India 20 – 27.11.2003
- Finnish Film Week, St. Petersburg, Rusia (Finnish copy) 24 – 30.11.2003
- Finnish Film Festival, Kiev, Ucrania (Finnish copy) 7 – 9.12.2003
- **Finnish Film Week, Moscow, Rusia 12 – 19.1.2004**
- **Tromsø International Film Festival, Noruega 13 – 18.1.2004**
- Finnish Film Event, Nizhni Novrogod, Samara, Rusia 27.1. – 8.2.2004
- **Cinequest Film Festival, San Jose, CA, EE.UU., Official Maverick Competition 3 – 14.3.2004**
- Nordic Film Festival, Helsingborg, Suecia 4 – 7.3.2004
- 22nd Annual Minneapolis/St. Paul International Film Festival, MN, EE.UU. 2 – 17.4.2004
- Newport Beach Film Festival, CA, EE.UU. 15 – 25.4.2004
- Finnish Film Week, Havana, Cuba (Spanish subtitles) 18 – 26.4.2004
- Kulturinstituttet, Oslo, Noruega (Swedish subtitles) 20 – 28.4.2004
- Scandinavian Film Festival, Bonn, Alemania 22 – 27.4.2004
- Finnish film week in Caracas, Venezuela (Spanish subtitles) 1 – 30.6.2004
- Shanghai International Film Festival, China 5 – 13.6.2004

- **Nordic Film Week, Mexico City, México (Spanish subtitles) 19 – 31.8.2004**
- **Screening at the Finnish Institute in Stockholm, Suecia (Swedish subtitles) 23.9. – 21.10.2004**
- Film festival, Lima, Perú y Bolivia (Spanish subtitles) 20.10.– 1.12.2004
- Finnish Film Week, Murmansk, Rusia 5 – 12.10.2004
- Scandinavian Film Festival, Dublin, Irlanda 15 – 21.10.2004
- Nordic Film Festival, Praga, Republica Checa 4 – 6.11.2004
- International Film Festival Bangladesh, Dhaka y 5 otras ciudades 1 – 16.12.2004
- Antwerpen Film Festival, Bélgica 2.12.2004
- Eurocine, Guatemala (Spanish subtitles) 5 – 19.5.2005
- Finnish Films at BAM, New York, EE.UU. 3 – 8.5.2005
- Eurocine, Brussels, Bélgica Mayo 2005
- Scandinavian Film and Jazz festival, Rotterdam and Haag, Países Bajos 8 – 30.9.2005
- International Forum of New Cinema, Calcuta, India 10 – 17.11.2005
- The Finnish Institute in Paris, Francia 21.2.2006
- Finnish Film Week, Tel Aviv, Israel 21 – 28.2.2006
- Officinema Festival, Mostra delle Scuole Europee di Cinema, Bologna Febrero 2009

Premios

Premio a la calidad (Quality support prize) por Finland's National Council for Cinema 2003

Pueblo de silencio



Nombre original de la película: Vaiennut kylä

Nombre en inglés: The Quiet Village

Nombres en otros idiomas: Tichá vesnice (tšeco)

País de origen: Finlandia

Año de producción: 1997

Fecha de primera proyección pública en Finlandia: 31.1.1997

Idioma de la película: finlandés

Subtitulada en: castellano

Género de la película: ficción, drama

Sinopsis breve 1

Aunque Kari Väänänen es internacionalmente conocido por ser el actor fetiche de los hermanos Kaurismäki (Helsinki Napoli All Night Long, Nubes pasajeras...), también dirige sus propias películas y Pueblo de silencio es un buen ejemplo; ha sido escrita y dirigida por Kari Väänänen.

PUEBLO DE SILENCIO trata el asesinato de la habitante de un pueblo, sobre el cual parece que todos los vecinos del mismo guardan silencio. Hasta el lugar llega un nuevo policía que desea resolver el caso, pero se encuentra con que todos callan.

- Instituto Iberoamericano de Finlandia

Sinopsis breve 2

Después de que su predecesor en un caso de asesinato ocurrido en un lejano pueblo dejará el caso por razones de salud, un joven detective de policía decide que ha llegado la hora de probar métodos más fuertes en la investigación. Sin embargo, tendrá que enfrentarse con los habitantes del pueblo, que insisten en no saber nada sobre el caso y con su propia sed de venganza. Basada en hechos reales.

- Anónimo, IMDb (traducción: Instituto Iberoamericano de Finlandia)

Productores Aki Kaurismäki

Mika Kaurismäki

Villealfa Filmproductions Oy

Director Kari Väänänen

Guión Kari Väänänen

Fotografía Timo Salminen

Escenografía Markku Pätälä

Vestuario Ina Jakobsson

Montaje Timo Linnasalo

Sonido Jouko Lumme

Música Ismo Alanko

Actores Taisto Reimaluoto – inspector de policía

Sari Havas – esposa del inspector de policía

Taneli Mäkelä – Onni Pukari

Vesa Vierikko – Raikka Kaski, "Mandoliini"

Biografía del director

Kari Väänänen (17.9.1953 Inari, Laponia) ha trabajado a partir de los años 1970 en un total de 88 películas como actor y director.

Fue presentado al público internacional como actor por el director de cine Aki Kaurismäki y sigue perteneciendo al grupo de actores de confianza del director.

El mayor desafío de su carrera ha sido el papel del mafioso Rosso en la película homónima, para el cual tuvo que aprenderse el diálogo en italiano sin hablar ni una palabra de este idioma. También ha interpretado al presidente de Rusia en *Star Wreck*, la famosa parodia de ciencia ficción finlandesa, y actuado en la película *Night on Earth* del director Jim Jarmusch.

Filmografía selecta:

- Divorcio a la finlandesa 2009, actor (Niilo)

- La leyenda de Santa Claus 2007, actor (Iisakki)
- Star Wreck: In the Pirkinning 2005, actor
- History Is Made at Night (Historiaa tehdään öisin) 1999, actor (taxista)
- Los duros (Häijyt) 1998, actor (Törnqvist, jefe inspector de policía)
- Pueblo en silencio (Vaiennut kylä) 1997, dirección, guionista, actor (Kaikkonen)
- Nubes pasajeras (Kauas pilvet karkaavat) 1996, actor (Lauri Koponen)
- Ripa ruostuu 1993, actor (inspector de policía Lynkkynen)
- La Vie de bohème (Boheemielämää) 1992, actor (Schaunard, el compositor)
- Night on Earth 1991, actor (hombre #1)
- Zombie y el tren fantasma 1991, actor (la voz del general)
- Amazon 1990, actor (Kari)
- Räpsy & Dolly eli Pariisi odottaa 1990, actor (etsivä Karisto)
- Leningrad Cowboys Go America 1989, actor (Igor, el loco)
- Helsinki Napoli All Night Long 1987, actor (Alex)
- Calamari Union 1985, actor (Frank (XV))
- Rosso 1985, actor (Giancarlo Rosso), guionista

FICHA TÉCNICA

Duración 78 min. (1 h 18 min.)

Duración en metros 2190 m

Número de rollos

Formato original

Formato de exhibición 35 mm

Proporción 1,85:1

Imágenes por segundo (fps)

Sonido Dolby Stereo

Color (Kodak Eastmancolor)

El baile a ciegas / A ciegas



Nombre original de la película: Sokkotanssi
Nombre en inglés: Blindfolded
Nombres en otros idiomas: Blindbock (en sueco)
Blindfolded (en inglés)
Entre deux mondes (en francés)
La danse aveugle (en francés)
Blindentanz (en alemán)
Z zawiqzanymi oczami (en polaco)
Körebe (en turco)

País de origen: Finlandia
Año de producción: 1999
Fecha de primera proyección pública en Finlandia: 12.3.1999

Idioma de la película: finlandés
Subtitulada en: castellano
Género de la película: ficción/drama

Calificación del Consejo de Calificación de Películas finlandesas, VET (www.vet.fi):
prohibida para menores de 11 años (o menores de 9 años si están acompañados por un adulto)

Sinopsis breve 1

Dos chavales de 9 años, Jontti y Länki, viven en una ciudad costera de Finlandia en los años 1960. El sueño de Länki es escaparse a la mar, donde según los rumores ha muerto su padre. Jontti también ha de descubrir que su padre no es lo que aparenta y cuando este se va de casa para vivir con otra mujer, Jontti decide hacer todo lo posible para que vuelva.

- Markku Kuoppamäki, IMDb

Sinopsis breve 2

A CIEGAS es una película sobre la fe de un niño y el viaje iniciático a la adolescencia. A comienzos de los años 1960 un niño de 9 años, Jontti, vive en una pequeña ciudad costera. Su cabeza está llena de preguntas, ¿Cuánto pesa el alma de un hombre? ¿Hay vida en otros planetas?, y come luciérnagas para poder brillar en la oscuridad. Su vida cambia totalmente cuando Länki se muda al vecindario y Jontti se entera de que su padre tiene una amante. Escondiendo su secreto, emprende una lucha tragicómica para recuperar a su padre. Mientras tanto, vive su primer amor y aprende que cada respuesta suele despertar una docena de preguntas nuevas.

- Gönül Dönmez-Colin, Rovi

Productor Kai Sara / Dada-Filmi Oy

Director Matti Ijäs

Guión	Matti Ijäs	
Fotografía	Kari Sohlberg	
Escenografía	Pertti Hilkamo	
Vestuario	Ulla-Maija Väisänen, Elina Kolehmainen	
Montaje	Jukka Nykänen	
Sonido	Antero Honkanen, Jari Innanen, Heikki Innanen	
Música	Eero Ojanen	
Actores	Walter Gröhn	Joonas Putkonen, "Jontti"
	Mikko Vanhala	Länki Lehtikainen
	Vesa-Matti Loiri	Himanen, ex-marinero
	Martti Suosalo	Risto Putkonen, "Ripa", el papá de Jontti
	Pirkka-Pekka Petelius	Ilmari Lähti, el peluquero
	Johanna Kerttula	la mamá de Jontti
	Henna Hakkarainen	Inkeri, "Inkku"
	Anni Asikainen	Eija
	Turo Rannema	Pikkis
	Sulevi Peltola	el maestro

Biografía del director:

Matti Kalevi Ijäs (25.2.1950, Helsinki) estudió ciencias sociales en la universidad de Tampere. A finales de los 1970 empezó a dedicarse al cine. Inicialmente trabajó como guionista para otros directores, pero muy pronto comenzó a dirigir sus propias películas, obras de cine infantil que ganaron varios premios en el Festival de cortometrajes de Tampere.

A comienzos de 1980, Ijäs empezó a trabajar en producciones del canal TV1 de la compañía pública finlandesa de radio y televisión YLE. Hizo varias películas para este medio, y en 1983 dirigió su primera película de distribución teatral, *Rapsy y Dolly*. Desde entonces ha realizado tanto películas para la televisión como largometrajes. Además de Aki Kaurismäki, Matti Ijäs es uno de los pocos directores de cine de autor aún activos en Finlandia.

Sus películas destacan por su heterogeneidad y la exuberancia del diálogo. Sus obras tratan a menudo la problemática del nacimiento y de la muerte, los comienzos y los finales. Ijäs traza con métodos precisos y minimalistas estas visiones excéntricas y bañadas de humor cálido.

Filmografía del director

Películas de distribución teatral:

- * *Haaveiden kehä* (guión y dirección, 2002)
- * *A ciegas* (guión y dirección, 1999)
- * *Pilkkuja ja pikkuhousuja* (guión y dirección, 1992)
- * *Rapsy y Dolly* (guión y dirección, 1990)

- * Koomikko (guión y dirección, 1983)
- * Ajolähtö (guión, 1982)
- * Tullivapaa avioliitto (guión, 1980)

Además 27 películas televisivas 1976-2011.

FICHA TÉCNICA

Duración	85 min
Duración en metros	2350 m
Número de rollos	
Formato original	
Formato de exhibición	35 mm
Proporción	1,85:1
Imágenes por segundo (fps)	
Sonido	Dolby Digital Color

Festivales

Ankara, Turquía	17 – 19.10.2002
Proyección en el instituto finlandés de París, Francia	3.10. – 4.11.2003
Semana de cine finlandés en Bruselas, Bélgica	8 – 30.4.2004
Semana de cine finlandés en la Havana, Cuba	18 – 26.4.2004
Semana de cine finlandés en Estrasburgo, Francia	18 – 31.10.2006

Premios

Premio Jussi (equivalente finlandés a los premios Goya) del mejor guión a Matti Ijäs 2000

Premio "La mano del humanismo" (Humanismin käsi) a Matti Ijäs, Semana de cine de Viitasaari 2000

Premio especial del jurado, premio de la prensa a la mejor película y premio de la iglesia católica, Festival de cine de Mar del Plata, Argentina 1999